

FM 647  
3

ეროვნული  
ბიბლიოთეკა

იაკობ გომბოხიძე

სიმღერა  
საქართველოსზე

ЯКОВ БОБОХИДЗЕ

Песня о Грузии

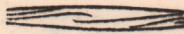


იაკობ ბობოხიძე  
Яков Бобохидзе

# სიმღერა საქართველოზე

სოლისონა და გუნდისათვის  
ფორგავიანოს თანხლებით

II გამოცემა



# ПЕСНЯ О ГРУЗИИ

ДЛЯ СОЛИСТА И ХОРА  
В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО

II ИЗДАНИЕ

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
თბილისი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 68



FM 647  
3

# სიმღერა საქართველოზე

მუს. ი. ბობოხიძის  
ტექსტი პ. გრუზინსკისა

# ПЕСНЯ О ГРУЗИИ

Муз. Я. Бобохидзе  
Текст П. Грузинского  
Рус. пер. Ир. Аракишвили



ეძღვნება დავით გამრეკელს  
Посвящается Давиду Гамрекели

Maestoso.

gliss.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand starts with a glissando over a series of chords, marked 'Maestoso.' and 'gliss.'. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include 'mf' and 'ff'.

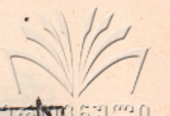
სად გი-ნახავთ ა - სე-თი ტურ - ფა მთა ბა -  
Где е - ще най.дешь го - ры кра - со - ты та -

S.  
A.

The second system of the piano accompaniment continues the accompaniment for the vocal line. It features chords and melodic fragments in both hands.

სრულდება განმეორებისას      Исполняется при повторении





ვარ - ღე - ბი, თოვ - ლისნაცვლად ზამ - ბა - ხე - ბითრა - ი - ბარდ - ნე -  
 рой зим - ней, ле - пе - стки цве.тов, как снег кру жи - лись над то -

S.  
A.

ბი.  
ბოი?!

S.  
A.

ზო - ბა რი - ვით ტუბი - ლი - ა შშობ - ლი. უ - რი  
 Край чудес - ный, как сказ - ка! Яр - че где у

T.  
B.

ժօձ - ծօ - ճօ,    Նց -    օօ    օ - Նց    ցօ    ճօ - Նօ  
гор    крас - ки?    Да    -    рит всем теп -    ло    и лас - ку

*allegro*    *allegro*    *ff*

ճօ    -    Նօճ    ճօ    օ - ճօՆ.  
Гру    -    зи - я    мо - я.    а.    *ff*

*allegro*    *allegro*    *ff*

24.93/31

2. გალობს ყველა ყვავილი, მღერის ნიაგი,  
აქ ხომ ყველა ბედურაც ბულბული არის.  
მღერის ახალ სიმღერას, შრომაშია გართული  
ნაომარი და ჭაღარა მიწა ქართული.

მისამღერი: ზღაპარივით ტკბილია მშობლიური მთა-ბარი,  
ზეცა ასე ფირუზი არსად არ არის.

2. Ветерок поет розам—песни нет нежней!  
Здесь и воробей словно сладкий соловей!  
Прославляя труд гордый наш народ поет песни  
О грядущих светлых днях, о радости своей!

Припев: Край чудесный, как сказка! Ярче где у гор краски?  
Дарит всем тепло и ласку Грузия моя!

ფასი 12 კპ.  
Цена 12 коп.

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**  
Редактор **Н. Гудиашвили**

გამომგ. **პ. შირიაშვილი**  
Выпуск. **П. Ширяпов**

Заказ 3

Тираж 400.

Подписано к печати 20|X-67 г.  
Формат бумаги 60×90

Колич. форм 1

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР,  
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20